



Claudia Lux, IFLA President

و أنا أؤمن إيماناً راسخاً، أن العاملين في نطاق المكتبات و المعلومات يستطيعوا أن يكون لهم دور مؤثر و فعال في مجتمعاتهم و بلادهم و مؤسساتهم و حكوماتهم و الهيئات الدولية. و بالرغم من وجود فروق اقتصادية و اجتماعية و سياسية بين الدول، فإنه يتحتم على العاملين في هذا النطاق الإسهام في توفير و إتاحة مصادر المعلومات للجميع.

إننا لندين بالعرفان و الجميل تجاه اتحاد التطور العلمي و التوثيق لمساهمته البناءة في الإعداد لهذا الحدث الذي يضم صرح حاشد من الجهادة المتخصصين في مجال المكتبات. و نحن نتطلع بشغف إلى الحوارات الهادفة و تبادل الخبرات و الثقافات و تعضيد الأواصر المهنية في جميع أرجاء العالم.

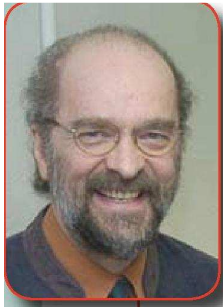
## د. كلوديا لويس - رئيس الاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات

بالأصالة عن نفسي و بالنيابة عن الاتحاد الدولي للمكتبات ، أود أن أعرب عن امتناننا الخالص لإقامة المؤتمر السنوي للاتحاد في مدينة كيبك الناطقة بأكثر من لغة. و انه ليجتاحني شعوراً بالفخر لإقامة هذا التجمع للمرة الثالثة على التوالي في كندا، حيث أقيم هذا التجمع الحاشد في تورنتو عام ١٩٦٧ و في مونتريال ١٩٨٢ .

و انه لمن دواعي اعتزازي أن أكون في هذا البلد الذي يتمتع بشعبية فائقة في مجال تعدد و تبادل الثقافات و من المعروف أن هذا المجال يحتل اهتمام بالغ من قبل العاملين في نطاق المكتبات و الخدمات المعلوماتية. و هذه الخاصية التي يتمتع بها هذا البلد العريق ستكون مشجعه لتحقيق أهداف المؤتمر. و أنني لمتشوقة للخضوع لهذه التجربة التي تعتبر ملققة ثقافات مختلفة. و من الواضح و البديهي ، أن المنظومة الكندية في العمل تسير على نفس نهج منظومة الاتحاد الدولي للمكتبات.

ومما سبق، يتضح لنا أن كيبك تعتبر أفضل مكان لاستضافة المؤتمر السنوي للاتحاد الدولي للمكتبات الذي يجمع متخصصين في مجال المكتبات و الخدمات المعلوماتية من شتى أرجاء العالم لمناقشة المحاور الهامة في هذا المجال و لتعزيز الدور الذي يقوم به قطاع المكتبات في عالمنا المعاصر. و من مناصبي هذا كرئيسة للاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات، أود أن أؤكد على تفعيل هذا الدور الثقافي و الاجتماعي لقطاع المكتبات من قبل كل المكتبات و ممثلي المكتبات المشاركين في المؤتمر.

## رسالة رئيس اللجنة المحلية



By Claude Bonnelly **كلود بونيلي**

و لمواجهة بعض التحديات التي تجابه ممثلي الدول النامية لحضور هذا الحدث الجليل و التي تم عرضها من قبل الرئيس السابق للاتحاد الدولي للمكتبات و مراكز المعلومات، الأستاذ اليكس بيرن، قام اتحاد التطور العلمي و التوثيق و اتحاد المكتبات الكندي مؤخراً بإنشاء مؤسسة بيبليوموندبالييس. هذه المؤسسة تهدف إلى وضع برنامج للمنح المقدمة إلى الدول النامية ليتمكنوا لها حضور المؤتمر المنشود في كيبك بكندا. وهذا البرنامج قد تم الإعلان عنه على الموقع الإلكتروني للاتحاد الدولي للمكتبات و مراكز المعلومات في شهر ديسمبر و قد تم بالفعل استلام الاستمارات من قبل لجنة المنح و سيتم التصريح بأسماء المستفيدين من هذه المنح في شهر ابريل القادم.

إن مجتمع المكتبات الكندي يشعر بالزهو و الفخر لاستضافة المؤتمر الرابع و السابع للاتحاد الدولي للمكتبات و مراكز المعلومات عي مدينة كيبك بكندا. أود أن أبعث برسالة ترحيب قوية و متدفقة بالنيابة عن جميع أعضاء اتحاد التطور العلمي و التوثيق و بالأصالة عن المكتبة الكندية و المكتبة المركزية بكيبك و اتحاد المكتبات الكندي و جامعة لافال . و الجدير بالذكر، أن كل أعضاء اللجنة المنظمة للمؤتمر يعملون على قدم و ساق ليجعلوا من هذا الحدث صرح خالد في علوم المكتبات و الخدمات المعلوماتية. و يتمتع المجتمع الكندي للمكتبات في جميع أرجاء البقاع الكندية بإبداعاته أخلاقه و تواجده المستتير لتناول القضايا المعاصرة في مجال المهنة. و نحن لمشاققين لتبادل الخبرات في حيثيات هذا المنتدى العالمي.

**Guaranteed Hotel Booking Deadline -  
on or before April 11, 2008**

**• Deadline for receipt of accepted papers  
at IFLA HQ - on or before June 6, 2008**

و بما أن عنوان هذا المؤتمر "مكتبات بلا حدود: الانفتاح والعولمة المعلوماتية"، فإنه لمن البديهي أن يقوم المشاركون بالتأكيد على قيم التكامل و التقاهم و التضامن الدولي و تقبل الرأي الآخر في سياق العولمة و في نطاق التواؤم مع الطبيعة العالمية و الجامعة للمعلومات. و مما لا شك فيه، أن كندا بصفة عامة وكيابك بصفة خاصة معدتان إعدادا كاملا لتوفير مناخا مناسباً لتحقيق هذه القيم و خاصة و أن من القيم الأساسية التي يروجها المجتمع الكندي الانفتاح على العلم الخارجي و تعدد الثقافات و التفاهم المتبادل.

و قد تعتبر مدينة كيبك مدينة نموذجية لإقامة هذا التجمع السنوي الفريد هذا العام . و بما أنها مهد الحضارة الفرانكوفونية في أمريكا الشمالية و رمز الهوية الكيبكية، فإن مدينة كيبك تزدهر بفخر في بيئة فرنسية متوائمة مع بلدها و قارتها اللتان يهيمن عليهما الطابع الانجليزي و تقوم أيضا بالحفاظ على جذورها الأصلية و الثقافات المؤثرة فيها مثل الثقافة الانجليزية و الاسكتلندية و الايرلندية و غيرها. و تحتفل مدينة كيبك بعيدها الأربعمئة هذا العام بعد إنشائها بعرفة صموئيل دو شابلان عام ١٦٠٨ و بهذه المناسبة ستظهر المدينة في كامل زينتها لاستقبال الزائرين مقدمة لهم مفاجآت خلابة . لذلك فلا يجب أن تفوتك هذه الفرصة، احجز مكانك الآن في هذا المؤتمر العالمي لعام ٢٠٠٨ .

و اللجنة المنظمة منتظره لقاء هؤلاء الفائزين للمشاركة في حيثيات هذا التجمع البهي. و بما أن مؤسسة بيبليوموندياليس مصنفه دوليا كمؤسسة دائمة، فستقوم بعد عام ٢٠٠٨ بتدعيم المشاركة الكندية في المحافل الدولية وستمهد يد العون للأبحاث التي تدور حول مهنة المكتبات و المعلومات. و هذه المبادرة تعكس نشاط اللجنة الفعال و طبيعتها الانفتاحية.

### مواعيد هامة

آخر ميعاد لضمان حجز الفندق هو ١١ أبريل ٢٠٠٨  
آخر ميعاد لاستلام الأوراق البحثية التي تم قبولها بالمركز  
الرئيسي للاتحاد هو ٦ يونيو ٢٠٠٨

آخر ميعاد للتسجيل المبدئي في أو قبل ٧ مايو ٢٠٠٨  
آخر ميعاد للتسجيل الكلي بعد ٧ مايو و قبل ٢٥ يوليو ٢٠٠٨  
بعد ٢٥ يوليو ٢٠٠٨ سيقبل التسجيل في موقع المؤتمر فقط

OCLC is pleased to again sponsor the IFLA 2008 Internet Café

Start your success story  
in OCLC Stand 400

OCLC provides technology and services that help library users succeed in more than 110

**Countries.** See demonstrations of a wide range of services, including cataloguing and Dewey, collection analysis, digital collections, eContent, and online and virtual reference. Learn how users can discover your materials on [WorldCat.org](http://WorldCat.org), the search engine for worldwide library content-

  
**OCLC**  
The world's libraries,  
Connected.

[www.oclc.org](http://www.oclc.org)

## National organization Committee

و اللجنة المنظمة و اتحاد التطور العلمي و التوثيق يتوجهان  
بخالص الشكر و العرفان إلى ممثلي الاتحادات و المؤسسات  
الذين ساهموا في انجاز فعاليات هذا المؤتمر. و هم:

جامعة لافال

المكتبة المركزية بمدينة كيبك

المكتبة الكندية

الاتحاد الكندي لعلوم المكتبات

وزارة الثقافة و الاتصالات في كيبك

المجلس المحلي للمكتبات في كيبك

معهد جامعة مونتريال للمكتبات و المعلومات

المعهد الكندي للعلوم

مكتبة البرلمان الكندي

المكتبة العامة بفانكوفر

مدرسة فرانسوا زافير جارنو

مؤسسة تطوير خدمات التوثيق

مؤسسة المكتبات في كيبك

شبكة بيبليو في كيبك

الاتحاد المهني للتقنيين في المكتبات في كيبك

اتحاد المكتبات العامة في كيبك

المجلس الكندي للمكتبات المدنية

اتحاد المكتبات الواقعة على الحيط الاطلنطي

الاتحاد الكندي لعلوم المكتبات

اتحاد انتاريو للمكتبات



From left to right

1<sup>st</sup> row: Réjean Savard, Philippe Sauvageau, Diane Polnicky, Claude Bonnelly, Céline Gendron, Benoît Ferland, Judith Mercier, Monique Désormeaux

2<sup>nd</sup> row: Jean-Eudes Bériault, Louis Cabral, Suzanne Payette, Jocelyne Dion, Ghislain Roussel  
Absents: Aline Néron, Jean Payeur, Joëlle Thibodeau

\*\* و تتوجه اللجنة المنظمة بجزيل الشكر إلى كل الاتحادات و  
المؤسسات التالية التي أسهمت ماديا في إخراج هذا المؤتمر:

وزارة الثقافة و الاتصالات و شؤون المرأة في كيبك

وزارة السياحة بمدينة كيبك

مكتب السياحة بمدينة كيبك

المكتبة الكندية

المكتبة المركزية بمدينة كيبك

المعهد الكندي للعلوم

الاتحاد الكندي لعلوم المكتبات

اتحاد المكتبات الواقعة على المحيط الهادي و في البراري

اتحاد انتاريو لمكتبات الجامعات

لجنة المكتبة المنبثقة من حيثيات مؤتمر الرواد في جامعات

كيبك

مكتبة جامعة كولومبيا البريطانية

## advisory Committee

m \*\*

From left to right

1<sup>st</sup> row: Ariel Leibovitz, Céline Gendron, Philippe Sauvageau, Claude Bonnelly, Liz Kerr, Laurette Mackey, Hélène Roussel, Ingrid Parent

2<sup>nd</sup> row: William Young, Don Butcher, Madeleine Lefebvre, Barbara Clubb, Paul Whitney, Pam Bjornson, Diane Polnicky, Louis Cabral, Michel Bonneau

الزملاء الأعزاء  
مرحبا بكم في مدينة كيبك في أغسطس ٢٠٠٨



انه لمن دواعي فخري و اعتزازي أن نتاح لي الفرصة للإعلان عن بعض فاعليات المؤتمر السنوي للاتحاد الدولي للمكتبات و مراكز المعلومات و الذي سيعقد في مدينة كيبك الساحرة في الفترة من ١٠ إلى ١٤ أغسطس . و المحور الأساسي الذي يدور حوله المؤتمر هذا العام هو: "مكتبات بلا حدود: الانفتاح والعولمة المعلوماتية" . و تتمتع كندا بصفة عامة و كيبك بصفة خاصة بأنهما جامعتان لثقافات متعددة مثل الثقافة

الانجليزية و الفرنسية و ثقافة السكان الأصليين في كيبك. و هذا التعدد الملحوظ و الموروث له تأثير فعال في المراحل المختلفة للتنمية في كندا و أيضا في علاقاتها الدولية. و بالتالي فان الزائرين ليتمتعون بمذاق فريد لهذه الثقافات و التقنيات المبتكرة المستخدمة في قطاع المكتبات لخدمة هذا الحشد المتنوع من الثقافات. و يقوم الاتحاد الدولي للمكتبات و مراكز المعلومات بإعداد برامج لتنشيط مفهوم عولمة المكتبات و لاسيما أن العالم الآن يشهد ثورة في وسائل نقل المعلومات لم تكن متاحة لعدة قرون مضت.

بالإضافة إلى هذا، فان مقابلة أشخاص من أكثر من ١٢٠ دولة مختلفة سيدعم و يغذي خبرات و مدارك المشتركين. و على الصعيد الآخر، فان المواد الترفيهية المقدمة في حيثيات المؤتمر تؤكد ثراء الثقافة التقليدية و المعاصرة في كندا و تلقي الضوء على العيد الـ ٤٠٠ لإنشاء مدينة كيبك. و بالرجوع إلى الوعد الذي أدلت به الأستاذة بين تيس في مؤتمر سول المنعقد عام ٢٠٠٦ بأن مؤتمر ديرين سيكون مختلف عن مؤتمر سول، فإنني أريد أن اتبع نفس النهج و أعلن من موقعي هذا أن مؤتمر كيبك سيأخذ طرازا جديدا مختلفا عن مؤتمر ديرين. فهذا المؤتمر يمثل سابقة لا تنسى على المستوى الشخصي و المهني.

فلنتسابق للمشاركة في هذا الحدث الجليل في مدينة كيبك وأنني لشغوفة إلى رؤية عدد كبير من المشاركين في هذا المؤتمر.

ينجريد بارنت

عضو مجلس إدارة الاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات

## a historic anniversary !

r

### الاحتفالية التاريخية للمدينة

وقد نقش أول فصل على جدار تاريخ مدينة كيبك من حوالي ٤٠٠ عام مضت وفي هذا اليوم المشهود أنشأ صموئيل دوشابليني المدينة لتبدأ أول صفحة في تاريخ هذه المدينة وكان ذلك في ٣ يوليو ١٦٠٨.

ومنذ ذلك الحين بدأت المدينة في التطور التدريجي والازدهار لتصبح مدينة تتطبع بالطابع الحديث وتحتوي على مزيج من الثقافات والأحداث. ويبرز هذا النمو في البيئة الطبيعية والعمارة والثقافة والاقتصاد والسكان ومستوى المعيشة. وانه في هذه المدينة الخالدة ، تقابلت الثقافات المبعوثة من أمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية لتختلط بالثقافات المرسله من فرنسا وبريطانيا وللتوائم مع ثقافات الشعوب الأصلية في هذه البقعة من بقاع الدنيا . وجدير بالذكر ، أن هناك ما يقرب من ٥ مليون نسمة قد وطئت أقدامها أرض هذا الوطن منهم الزائرين ومنهم المهاجرين.

وكل شخص من المواطنين أو الزائرين أو المهاجرين يمثل جزء لا يتجزأ من كيان التاريخ في هذا البلد. وتقف هذه المدينة كمعبر ومنتدى يحمل ٤٠٠ عام من التاريخ الإنساني والثقافي ويضم حضارات عديدة مبهرة .

مدينة الرواد الخالدين ، مدينة المبدعين والمفكرين ، مدينة الحاضر والماضي

[http://monquebec2008.sympatico.msn.ca/MonQuebec2008/Themes/Images/Programmation\\_en\\_finale.pdf](http://monquebec2008.sympatico.msn.ca/MonQuebec2008/Themes/Images/Programmation_en_finale.pdf)

[http://monquebec2008.sympatico.msn.ca/MonQuebec2008/Themes/Images/Programmation\\_en\\_finale.pdf](http://monquebec2008.sympatico.msn.ca/MonQuebec2008/Themes/Images/Programmation_en_finale.pdf)

V

J



Ellen Tise, IFLA President-elect (2007-2009)  
Speaking at the Ontario Library Conference (OLA)  
On February 2<sup>nd</sup>, 2008

Reinventing libraries worldwide :  
libraries for knowledge societies

E I I F I L I A I

## IFLA - A FASCINATING EXPERIENCE



واننى أود أن أشير إلى أهمية حضور الاجتماع الأول للجنة المجموعة التي سنتلحق بها والذي سيقام يوم السبت الموافق ٩ أغسطس ٢٠٠٨ قبل الافتتاحية. بهذا ستتاح لك فرصة جيدة لمقابلة العناصر النشطة في الاتحاد والذين يشاركون نفس الاهتمامات معك.

وحضور هذه المجموعات تمنح المساهمين الفرصة لإقامة علاقات مهنية مع متخصصين

في كل بقاع العالم والذين يمكن أن يقوموا بدور المرشد في هذا المؤتمر ويجعلوا من هذا الحدث حدث قيم ومفيد تعليمياً ومهنياً.

وحضور هذه اللقاءات يعد مناسبة جيدة للمشاركين الجدد حيث أنها تتيح لهم فرصة التعرف على مشاركين من بقاع مختلفة من العالم وعلى مجموعات ناطقة بلغات مختلفة (مثل الفرنسية والاسبانية) ومجموعات إقليمية متعددة مثل مجموعات البلاد الاسكندنافية وكذلك مجموعات من كندا والولايات المتحدة نفسها. وهذه اللقاءات ما هي إلا اجتماعات ذات طابع غير رسمي تقام في فترة ما بعد الظهر مثل أو اجتماع (السبت ، ٩ أغسطس ٢٠٠٨).

فهيا بنا إلى لقاء زملائنا الكرام في هذا المنتدى الجامع.

ولا تنسى مشاهدته الحوارات المقامة عبر الأقمار الصناعية على [http://www.ifla.org/IV/ifla\\_74/satelite-en.htm](http://www.ifla.org/IV/ifla_74/satelite-en.htm)

والتي ينظمها مجموعات الاتحاد وتعد هذه الحوارات قبل حيثيات المؤتمر الأساسية وتعني عدد أقل من الحضور لتخصصاتها الدقيقة ولكنها مناسبة ثمينة لاخترق فعاليات الاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات وللتعرف على العناصر النشطة به. أهلاً بكم في مدينة كيبك ولينعم الجميع بمؤتمر مشوق ومفيد.

Réjean Savard, Professor of Library Science, Ph.D.

Executive Committee and Governing Board member of IFLA

Professor of Library Science, University of Montreal

كان أول معرفة لي بالاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات في عام ١٩٩٥ عندما طلب مني أن أحاضر في مؤتمر اسطنبول. ومنذ ذلك الحين فأبني لا أعلو جهدا في المشاركة في أي عمل من أعمال هذا الاتحاد حيث أستمتع كثيراً عند إسهامي في أي من نشاطات هذا الصرح الفريد.

وحيث أن هذا الاتحاد يتمتع بخصوصية دولية وعالمية ، فإنه يقدم خبرات مهنية في بيئة مبهجة لكالمشاركين به. فهذا الاتحاد يتيح للمشاركين فرصة عظيمة لتبادل القيم والخبرات المهنية وللتعبير عن الانتماء لقطاع المكتبات.

وإنني لادعوكم لحضور هذا المؤتمر وللخضوع لهذه التجربة الفريدة في أحضان مركز المؤتمرات الواقع في قلب المدينة والكائن بجوار المدينة القديمة بأزقتها الضيقة وجدرانها العتيقة.

وهناك أيضا الجبل الشامخ الذي يقع على نهر سانت لورنس الفيض. فقد ترعرعت في هذه المدينة الرائعة وصدقوني إنها مدينة خلابة.

وإذا كانت هذه التجربة تمثل أول تلاقي لك بالاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات ، فإنني أركي اختيار إحدى المجموعات والالتزام بها ، لاسيما وأنه هناك أكثر من ٤٠ مجموعة تناقش شتى الموضوعات المطروحة على الساحة في نطاق المكتبات

(<http://www.ifla.org/act-serv.htm#Sections>)

## BibliMondialis

بيبليوموندialis

وفي غضون حيثيات المؤتمر السنوي للاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات المقام في مدينة كيبك في أغسطس ٢٠٠٨ ، أنشأ الاتحاد الكندي للمكتبات بالتعاون مع اتحاد التطور العلمي والتوثيق منظمة خيرية تدعى بيبليوموندialis : مجموعة المساهمين الكنديين للتواصل في قطاع المكتبات.

والهدف الرئيسي لهذه المنظمة هو جذب مصادر مالية لدعم النمو والتطور العالمي للمكتبات والغاية المنشودة لهذه المنظمة في غضون عام ٢٠٠٨ هي إعداد برنامج للمنح لإتاحة الفرصة لممثلين من الدول النامية للمشاركة في المؤتمر القادم في مدينة كيبك. وبمنظرة مستقبلية لأعمال هذه المنظمة ، فسيكون هدفها الأساس بعد عام ٢٠٠٨ رعاية الزملاء المهنيين في كندا للمشاركة في المحافل الدولية مثل هذا المؤتمر ودعم الأبحاث والدراسات والمشروعات التنموية مادياً وخاصة التي تتناول موضوعات عالمية. والجدير بالذكر ، أن هذا المؤتمر يعد بمثابة تنويع للجهود المضنية المبذولة من قبل قطاع المكتبات بكندا في غضون السبع سنوات الماضية.

### مدينة فريد من نوعها

أسم مدينة كيبك يحمل بين طياته صور للمعيشة البسيطة ، التاريخ الزاخر ، موروثات ثمينة وطابع سياحي لا يقارن بأي مكان آخر .

يذكر أسم مدينة كيبك ضمن أو عشرة بلدان سياحية في أمريكا الشمالي كما تصفها جريدة وكالة الـ CNN كأفضل مكان يتلاقى فيه الطابع الفرنسي مع التاريخ والحضارة الموجودة بهذه المدينة وكذلك الطبيعة الخلابة التي يتميز بها تكوين تلك المدينة.



طبوغرافية هذه المدينة هي بالحق فريدة من نوعها. تمتد المدينة من سواحل نهر سان لورانس - واحد من أكبر الأنهار في العالم - لتصل شمالا حتى مرتفعات لورانثيانز - أقدم جبل على الأرض - و شرقا حتى شلالات مونتورنسي و غربا تصل إلى ما وراء الكباري التي تربط المدينة بالساحل الجنوبي - بعد شاطئ جاك كارتيير وعلى حدود كل من سان أوجوستين دي ديسماور و سانت كاترين ديلا جاك كارتيير .



تتوسط مدينة كيبك المنطقة التي يضيق فيها النهر قبل مصبه. أعلى مكان بالمدينة - كاب دياموند - يحتوي على أبراج بارتفاع ١٠٣ متر فوق سطح النهر مما يعطي للمكان طابع جذاب و فريد من نوعه. يملئ الأرض عدد من الأنهار الصغيرة وتتضمن : نهر سان شارل والذي يجري علي الطريق إلى سان لورانس. المدينة القديمة مقسمة إلى قسمين - المدينة العلوية والمدينة السفلية .



مر ٤٠٠ عام على نسيج هذه المدينة مما يدفعها لمستقبل واعد ويدعو للتفاؤل.  
مدينة كيبك هي منشأ لكل من الحضارة الفرنسية في أمريكا الشمالية و أكبر المراكز التجارية.

<http://www.ville.quebec.qc.ca/en/exploration/portrait.shtml>

## برنامج المؤتمر باختصار تم تجهيزه من المقر الرئيسي للاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات

المقر الرئيسي للاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات ودوره في مؤتمر عام ٢٠٠٨ خلال مؤتمر الافلا سيتم وضع موظفي الاتحاد الدولي للمكتبات ومراكز المعلومات في خدمتكم لتوفير جميع المعلومات اللازمة عن طبيعة عمل الافلا ، الاشتراك بها وكذلك المشاركة في أنشطتها المختلفة. فهذه تعتبر فرصة هائلة للحصول على أجوبة لأية أسئلة عندكم. فريق العمل بالافلا سيكون موجود في السكرتارية أو في مقر المعرض الخاص بالافلا.

### الموقع الإلكتروني

لمعرفة أية معلومات عن الافلا الكترونيا برجاء متابعة الموقع الإلكتروني : [www.ifla.org](http://www.ifla.org) حيث يمكنكم الحصول على جميع المعلومات الخاصة بالمؤتمر. برجاء فتح الصفحة الرئيسية للموقع ثم الضغط على الجزء الخاص بالمؤتمر حيث تتوفر كل البيانات الخاصة بالتسجيل ، الفنادق، الجولات السياحية ، الزيارات المكتبية المتخصصة ، المعارض ، التسجيل عن طريق الانترنت وكذلك برنامج المؤتمر ... الخ وذلك سيكون متاحا من أبريل ٢٠٠٨.

### تقديم الأوراق البحثية

يتكون المؤتمر من مجموعة من الجلسات المفتوحة والتي ينظمها مجموعات مهنية متخصصة (أقسام - أنشطة جوهرية - مجموعات مناقشة). برجاء العلم بأن جميع الأوراق البحثية يجب أن تقدم لإحدى هذه المجموعات. كما يجب الأخذ في الاعتبار أن معظم البرامج قد تم وضعه. جميع الأوراق البحثية التي تم الموافقة عليها والمجهزة للعرض في المؤتمر يجب أن تكون مسجلة ولها رقم كودي لدي المقر الرئيس للافلا. الأوراق البحثية المقدمة قبل ١ يونيو ٢٠٠٨ هي فقط التي سوف تكون متوفرة للمشاركين في المؤتمر. الأفراد المدعوون لالقاء كلمة أو للمحاضرة بالمؤتمر يكونوا متطوعين دون أية أجر أو مقابل مادي. جميع المصاريف الخاصة بحضور المؤتمر يتحملها أيضا المحاضرين.

### الجلسات التي تدار عن طريق القمر الصناعي بالمؤتمر

١- برامج التعاون والبرامج المشتركة بين مجموعة من المؤسسات أو الاتحادات  
٧ أغسطس ٢٠٠٨

المكان: جامعة لافال - مدينة كباك - كندا

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Sue McKnight رئيس قسم المكتبات الأكاديمية والبحثية  
الموقع الإلكتروني : غير متاح

المستمعين : مديري المكتبات (١٠٠ فرد)

الرعاة الرسميين : قسم المكتبات الأكاديمية والبحثية

الرعاة الفرعيين : British Columbia Electronic Library Network (BCELN)

الإصدارات : الموقع الإلكتروني للافلا

٢- المكتبات القانونية : شركاء في الديمقراطية

٥ - ٧ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : المكتبة البرلمانية - أوتاوا - كندا

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Marie-France Gareau

الموقع الإلكتروني : <http://www.preifla2008.ca/>

المستمعين : مديري والعاملين بالمكتبات البرلمانية والبحثية (١٢٥ فرد)

الرعاة الرسميين : قسم المكتبات البرلمانية والبحثية

الإصدارات : الرسالة البيانية - الموقع الإلكتروني

٣- اختفاء الحدود لدى مكتبات العلوم الاجتماعية -

الدراسات والتغيرات الدولية

٦ - ٧ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : جامعة تورنتو - تورنتو - كندا

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Lynne M. Rudasill

الموقع الإلكتروني : <http://ilabs.inquiry.uiuc.edu/ilab/ssls/>

المستمعين : المكتبيين بمكتبات العلوم الاجتماعية والمكتبات الأكاديمية والمكتبات العامة والمتخصصة

المهتمين بهذا الموضوع (حوالي ٥٠ إلى ٧٥ فرد)

الرعاة الرسميين : قسم مكتبات العلوم الاجتماعية

الرعاة الفرعيين : Faculty of Information Studies, University of Toronto

الإصدارات : إصدارات عن الخطوات المنفذة ومقالة مكتوبة عن الجلسة

٤- سياسات العلوم القومية والمداخل العلمية

٨ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : Ecole Polytechnique de Montreal

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Irma Pasanen

الموقع الإلكتروني : [http://lib.tkk.fi/ifla/IFLA\\_Science\\_Portals](http://lib.tkk.fi/ifla/IFLA_Science_Portals)

المستمعين : مديري المكتبات والمكتبيين المهتمين بموضوع الجلسة (حوالي ٥٠ - ١٠٠ فرد)

الرعاة الرسميين : قسم المكتبات العلمية والتكنولوجية

الرعاة الفرعيين : Library of the Ecole Polytechnique de Montreal

الإصدارات : المحاضرات سيتم عرضها على الموقع الإلكتروني

٥- دور الأبحاث المدعومة بالبيان والدليل العلمي في المكتبات الطبية

٩ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : مدينة كيبك - كندا (المكان المحدد سيتم الإعلان عنه لاحقاً)

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : H. Todd

الموقع الإلكتروني : سيتم الإعلان عنه لاحقاً

المستمعين : المكتبيين ، الباحثين والمهنيين المختصين في مجال الطب والصحة العامة (١٠٠ فرد)

الرعاة الرسميين : قسم مكتبات العلوم البيولوجية والصحة العامة

الرعاة الفرعيين : New England Journal of Medicine

الإصدارات : الإصدارات سيتم توفيرها على الموقع الإلكتروني

٦- علم الجينات الوراثية والتاريخ القومي - خدمات للشعوب متعددة الثقافات والعرقيات

٦ - ٧ أغسطس ٢٠٠٨ (متضمنة جلسات أكاديمية وجولات)

المكان : Canadian Centre for Genealogy, Library and Archives Canada,

Ottawa

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Janet Tornkins

الموقع الإلكتروني : تحت الاعداد

المستمعين : المكتبيين المختصين في علوم الجينات الوراثية و التاريخ القومي العاملين في المكتبات العامة

والمؤسسات الخاصة ، المكتبيين المختصين في مجال العلوم الاجتماعية والشعوب متعددة الثقافات (حوالي

٧٥ - ١٢٥ فرد)

الرعاة الرسميين : قسم علوم الجينات الوراثية والتاريخ القومي

الإصدارات : سيتم عرض الأوراق البحثية على الموقع الإلكتروني للافلا و/أو في كتاب



٧- كيف يمكن للمكتبات العامة جذب الشباب والناس في هذا العصر التكنولوجي الحديث ؟  
٥ - ٧ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : McGill University, Montreal, Canada  
الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Suzanne Payette  
الموقع الالكتروني : [www.bpq.org/satelliteFLA2008](http://www.bpq.org/satelliteFLA2008)  
المستمعين : المكتبيين والعاملين بالمكتبات المتعاملين مع الشباب (١٠ - ١٧ فرد)  
الرعاة الرسميين : Association Les bibliotheque publiques du Qubec، قسم المكتبات العامة وقسم مكتبات الطفل والنشء وقسم الإدارة والتسويق  
الرعاة الفرعيين : Ministere de la Culture des Communications et de la Condition feminine du Qubec, TD Bank Financial Group, Bibliotheque et Archives nationaux du Quebec, Ministere de l'education, du Loisir et du Sport, McGill School of Information Studies, Secretariat a la Jeunesse du Quebec, SODEC, Ville de Montreal, Canadian Heritage  
الإصدارات : رسالة بيانية والموقع الالكتروني للافلا

٨- إعادة التفكير في كيفية تداول المعلومات : المنظور الخاص ب مضمون وتداول المعلومات  
٦ - ٧ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : Boston Public Library, Boston, MA (USA)  
الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Poul Erlandsen  
المستمعين : العاملين بالمكتبات (١٥٠ - ٢٠٠ فرد)  
الرعاة الرسميين : قسم مشاركة المصادر والتزويد بالوثائق  
الرعاة الفرعيين : قسم التزويد وإدارة المقتنيات وقسم الخدمات المرجعية والمعلوماتية

٩- تعدد الثقافات : المكتبات والعمل على تواصل المجتمعات  
٥ - ٧ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : Vancouver, Canada  
الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Michael Burris  
الموقع الالكتروني : <http://www.bcla.bc.ca/ifla2008>  
المستمعين : أعضاء الافلا - المكتبات العامة والأكاديمية والمتخصصة - المختصين بالأرشفة لمتعددي الثقافات والمهنيين المختصين بتداول المعلومات (٣٥٠ فرد)  
الرعاة الرسميين : قسم الخدمات المكتبية والشعوب متعددة الثقافات  
الإصدارات : الموقع الالكتروني للمؤتمر وقسم الموقع الالكتروني بالافلا

١٠- RDA: Resource Description and Access توصيف وتداول المصادر  
الأسس ، التغييرات والتنفيذ

٨ أغسطس ٢٠٠٨  
المكان : مدينة كيبك - كندا  
الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Marjorie Bloss  
المستمعين : مديري والعاملين في الفهرسة وتكنولوجيا المعلومات (٣٠٠ فرد)  
الرعاة الرسميين : قسم التصنيف  
الرعاة الفرعيين : Joint Steering Committee for the development of RDA  
الإصدارات : الموقع الالكتروني للافلا - الموقع الالكتروني لـ JSC - تقرير قسم رقم ٤ - التصنيف الدولي و التحكم البليوجرافي .

١١- الخريطة كصفحة على الانترنت ، الخريطة المطبوعة + كيفية تداخل الخرائط مع الكتب والمطبوعات  
٦- ٧ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : Library of Congress, Washington D.C., USA

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Mrak Dimunation

الموقع الالكتروني : <http://www.loc.gov>

المستمعين : أعضاء القسمين الراعين للجلسة ، American Library Association ، قسم المخطوطات والكتب النادرة ، المكتبيين المختصين بالخرائط بصفة عامة (حوالي ٦٠ فرد)  
الرعاة الرسميين : قسم المخطوطات والكتب النادرة ، قسم العلوم الجغرافية ومكتبات الخرائط الإصدارات : سيتم الإعلان عنها لاحقاً

١٢- الحفاظ على الموروث الثقافي : وجهة النظر الكندية

٦ - ٨ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : Library and Archives Canada, Ottawa, Canada

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Johanna Wellheiser & Jeanne Drwes

المستمعين : المكتبيين - المسئولين عن الأرشيف - مديري تنمية المكتبات - والعاملين في مجال حفظ الأوعية المعلوماتية

الرعاة الرسميين : قسم الحفظ والحفاظ و قسم المكتبات القومية

الرعاة الفرعيين : Canadian Conservation Institute و Library & Archives Canada

الإصدارات : الموقع الالكتروني للافلا - الرسائل البيانية للأقسام المذكورة

١٣- المكتبات والدول الفرنكوفونية : الابتكارات ، التغييرات و التواصل

٣ - ٦ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : Grande Bibliotheque du Quebec, Montreal

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Rejean Savard

الموقع الالكتروني : [www.aifbd.org/congress](http://www.aifbd.org/congress)

المستمعين : مفتوح لجميع المتحدثين باللغة الفرنسية والعالميين في مجال المكتبات و مراكز المعلومات (٢٥٠ - ٣٠٠ فرد)

الرعاة الرسميين : Rejean Savard و نشاط الافلا في تطوير العمل من خلال البرامج المكتبية ALP

الرعاة الفرعيين : Association internatinale francophone des bibliothecaires et documentalistes

الإصدارات : المطبوعات و الموقع الالكتروني

١٤- إدارة المعلومات - أفضل الممارسات والدروس المكتسبة في ظل بيئة الشبكة الالكترونية 2.0

٨ أغسطس ٢٠٠٨

المكان : Goethe Institute or Hilton Hotel, Montreal

الشخص المسئول عن الاتصال الخارجي : Juclly Field رئيس قسم إدارة المعلومات

الموقع الالكتروني : <http://www.ifla.org/VII/s47/index.htm>

المستمعين : أعضاء قسم إدارة المعلومات والمهتمين بموضوع الجلسة (١٠٠ فرد)

الرعاة الرسميين : قسم إدارة المعلومات

الإصدارات : الرسائل البيانية - الموقع الالكتروني - جريدة الافلا

## البرنامج

شعار المؤتمر : مكتبات بدون حدود : الانفتاح والعولمة المعلوماتية

### بيان بالجلسات المخطط انعقادها في المؤتمر

ملحوظة : يمكن أن يتم تعديلات طفيفة على البرنامج المذكور

حق الطباعة والنشر ومسائل قانونية أخرى  
حقوق المستخدمين للأوعية : العمل على توائم حقوق الطبع والنشر مع المكتبات

حرية تداول المعلومات والحرية الفكرية وحرية التعبير  
جلسة مفتوحة ، تقارير عن نشاطات الـ FAIFE ومناقشة اتجاهات الـ FAIFE لعام ٢٠٠٨

### الحفظ و الحفاظ

٢٠ عام من التواصل مع التركيز على أهمية برامج التدريب المهني

### UNIMARC

المقاييس البيبلوجرافية : دور ومكان الـ UNIMARC (نظام الفهرسة الدولي الموحد)

المرأة ، المكتبات والمعلومات - مجموعات حوارية  
وضع المرأة على جدول الأعمال : المرأة ، المعلومات والمكتبات في قلب مجتمع المعلومات

التعلم عن طريق الانترنت - مجموعات حوارية  
المكتبات ، المكتبيين و المتعلمين كشركاء في نظام التعليم عن طريق الانترنت  
المكتبات الزراعية - مجموعات حوارية  
النظم المتعارف عليها في توصيل المعلومات الزراعية ونشرها على العالم كله

شبكة تداول المعلومات - أفريقيا - مجموعات حوارية  
تداول المعلومات العامة - الحكومات المتفتحة والديمقراطية في شمال ، وسط وغرب أفريقيا.  
دور المكتبيين في المكتبات

المكتبات و الشبكة الالكترونية الثانية (web 2.0)  
مشاركة تداول المعلومات البيبلوجرافية - الترخيص المجاني وإعادة استخدام "المنتجات" المكتبية

المكتبات القومية - الإحصائيات والتقييم  
التأكيد على الجودة في المكتبات القومية : قياس الأداء وتقييم الكفاءة في دعم الموروث الثقافي والأبحاث

المكتبات الأكاديمية والبحثية  
أهم الموضوعات المتداولة فيم يخص المكتبات الأكاديمية والبحثية - حوارات مع خبراء متخصصين

المكتبات الأكاديمية والبحثية مع الإدارة والتسويق  
الشراكة الخاصة والعامة

## الخدمات المكتبية والبحثية في للبرلمانات

- تحديثات التواصل والاتصال في البيئة البرلمانية: فيم يختص باللغة - قنوات الاتصال - الأدوات الحديثة 2.0 - التواصل الاجتماعي - التواصل مع العملاء.

## المكتبات الحكومية

التغلب على العوائق - سياسة المعلومات : التواصل ، التعاون و المضمون

مكتبات العلوم الاجتماعية و قسم المكتبات المتخصصة و مكتبات العلوم الجغرافية والخرائط  
مقتنيات بدون حدود في العلوم الاجتماعية : قاعدة لتداول المعلومات رقميا ، نشرها وتخزينها.

## مكتبات العلوم الجغرافية والخرائط

عمل خريطة لأمريكا الشمالية : رحلة منقوشة عبر التاريخ

## مكتبات علمية وتكنولوجية

العلوم من خلال المكتبات : طرح المسائل المحيطة والموترة في توفير خدمات ومصادر المعلومات العلمية  
والتكنولوجية

## مكتبات العلوم البيولوجية والصحة العامة

دور الإنسانية في دراسة الطب ورعاية المرضى

## مكتبات الفنون

دفع الثقافة و تنوع المجتمعات من خلال المشاركة الدولية : دور مكتبات الفنون في عام بدون حدود

## علم الجينات الوراثية والتاريخ القومي مع FAIFE

تداول المعلومات الخاصة بعلم الجينات الوراثية : حفظ المعلومات

## المكتبات القانونية ، نشاط الإفلا في الحفظ والحفاظ PAC ، تكنولوجيا المعلومات ، ICABS و الحفظ والحفاظ

تداول المعلومات القانونية و عرض مقدمة عن القانون الخاص بمدينة كباك

## المكتبات القانونية مع المكتبات الحكومية و الخدمات المكتبية والبحثية للبرلمانات

تأصيل القانون رقميا

## المكتبات التي تخدم العامة

خدمات المكتبات العامة للعشائر والعرقيات الأصلية / السكان غير الأصليين

## المكتبات التي تخدم المعاقين

طرق جديدة في استخدام تكنولوجيا المعلومات لتمكين تداول قدر أكبر من المعلومات بين كل الناس

## المكتبات التي تخدم المعاقين

الخدمات المكتبية للكبار

## مكتبات الطفل والنشء

فتح آفاق جديدة للمعرفة : الأدوات المطلوبة

## مكتبات الطفل والنشء

تقديم إرشادات جديدة لوسائل الخدمات المقدمة للنشء

## مكتبات الطفل والنشء

محاضرة عن إرشادات عن الأطفال الصغار تتبعها ورشة عمل لمشاركة الخبرات وزيارة مكتبية

## المكتبات المدرسية ومراكز مصادر المعلومات

تأثير الهجرة والمهاجرين على المكتبات المدرسية وتوفير الخدمات المكتبية التي تلائم الثقافات المختلفة تتضمن الجلسة تقديم نماذج لمشاريع حالية وأفضل الممارسات لخدمة هذا الموضوع

## مكتبات المكفوفين

كيفية جعل الموقع الالكتروني ، أدوات الطباعة ، العروض التقديمية و المباني أسهل في التداول والاستخدام

## الخدمات المكتبية للشعوب متعددة الثقافات

الحقائق الديموغرافية وأفضل الخبرات في هذا المجال

## مكتبات متروبوليتان مع المكتبات العامة

المكتبات العامة وتأييد الدور السياسي : ريادة المكتبات العامة وتأثيرها على اتخاذ القرارات

## قسم التحكم الببلوجرافي

الببلوجرافية القومية بدون حدود : التعاون في تكون ببلوجرافية قومية

## الفهرسة

مشاركة المعايير : التعاون مع الآخرين

## إدارة المعرفة

نحو فهم أكبر في عالم متعدد الثقافات

## التصنيف والتبويب

التصنيف والتبويب بدون حدود أو حواجز لغوية

## قسم تنمية المقتنيات و الخدمات مع CLM و FAIFE

العوائق في تداول المعلومات الحكومية

## التزويد وتنمية المصادر

حقوق الطبع والنشر : مناقشة وجهات النظر المختلفة في موضوع رقمه الأوعية المكتبية

## مشاركة المصادر والتزويد بالوثائق

مشاركة المصادر دوليا بدون حدود : تخطي الحدود والعوائق الجغرافية ، اللغوية ، الحدود السياسية في مشاركة المصادر والتزويد بالوثائق

## الدوريات والمصادر المستمرة

مبادرة جديدة في الإدارة و الفهرسة

## المعلومات الحكومية والإصدارات الرسمية

تكوين أرشيف رقمي للمعلومات الحكومية لزيادة تداول المعلومات

## المخطوطات والكتب النادرة

الاكتشافات ، السفر

الخدمات المرجعية والمعلوماتية  
الخدمات المرجعية في الواقع العملي

الجراند

الصحف ودور النشر بأمريكا الشمالية وكندا

الحفظ والحفاظ مع PAC ، IT ، ICABS و المكتبات القانونية  
التخزين الرقمي على أوعية مادية ، البنية الأساسية للحفاظ على الأوعية

المباني والمعدات المكتبية مع مكتبات متروبوليتان وقسم الادارة والتكنولوجيا  
تحديث وتجديد المكتبات

تكنولوجيا المعلومات

نشر وتوزيع الخدمات المكتبية للمكتبات الصغيرة والمتخصصة

الإدارة والتسويق والتقييم ، النظرية المكتبية و البحث مصادر المعلومات ، قسم الإدارة و التكنولوجيا  
إدارة المكتبات في ظل تحديات البيئة المحيطة - وجهة النظر القانونية ، التكنولوجيا و التنظيمية

الوسائط السمعية والبصرية مع CLM ، المكتبات القومية و الببلوجرافيا  
الايذاع القانوني للأوعية السمعية والبصرية

الإدارة والمؤسسات المكتبية مع استمرار التطوير المهني و التعلم في مكان العمل و ALP  
مهارات قيادية للمكتبات : أفضل التجارب في إدارة المؤسسات المكتبية

التعلم والتدريب

البحث والسعي نحو تفاهم دولي

التعلم والتدريب

علم المكتبات والمعلومات في دعم تعليم القائمين بالعمل : المكتبيين و مساعدي المكتبيين

التطوير المهني المستمر

التطوير الفني في المكتبات - استمرار التطوير المهني وأساليب التدريب في أماكن

النظرية المكتبية والبحث العلمي

الأبعاد النظرية للمكتبات كساحة ومكان

المعرفة والقراءة

المعرفة الدولية و معرض القراءة : مشاركة أفضل الممارسات والخبرات المكتبية في دعم الحقبة المحددة للأمم  
المتحدة لمكافحة الجهل (٢٠٠٣ - ٢٠١٢)

المعرفة المعلوماتية مع المكتبات الأكاديمية والبحث العلمي

العائد من المعرفة المعلوماتية

قسم الأنشطة الإقليمية

معلومات عن العرقيات والعشائر الأصلية : اللغة ، الثقافة و تكنولوجيا المعلومات

أفريقيا

العولمة : التحديات والفرص المتاحة للمكتبات بأفريقيا

آسيا والدول الواقعة على المحيطات

كيفية مشاركة آسيا والدول الواقعة على المحيطات في التفاهم الدولي والعولمة

أمريكا اللاتينية ودول البحر الكاريبي

الهوية الثقافية والتكنولوجية في أمريكا اللاتينية و دول البحر الكاريبي

---

**IFLA**



## Contact information

IFLA 2008 Québec  
3414, avenue du Parc, suite 202  
Montréal, Québec  
H2X 2H5  
Tel : (514) 281-5012  
Fax : (514) 281-8219  
[www.asted.org](http://www.asted.org)  
e-mail : [info@asted.org](mailto:info@asted.org)

IFLA Headquarters  
P.O. Box 95312  
2509 CH The Hague  
Netherlands  
Tel: +31 70 314 0884  
Fax: +31 70 383 4827  
[www.ifla.org](http://www.ifla.org)  
e-mail: [ifla@ifla.org](mailto:ifla@ifla.org)

World Library and Information  
Congress Secretariat / Concorde Services Ltd  
4B, 50 Speirs Wharf  
Port Dundas  
Glasgow, G4 9TH, Scotland  
Tel: +(44)(141) 331 0123  
Fax: +(44)(141) 331 0234  
[www.concorde-uk.com](http://www.concorde-uk.com)  
e-mail: [wlic2008@congreg.com](mailto:wlic2008@congreg.com)